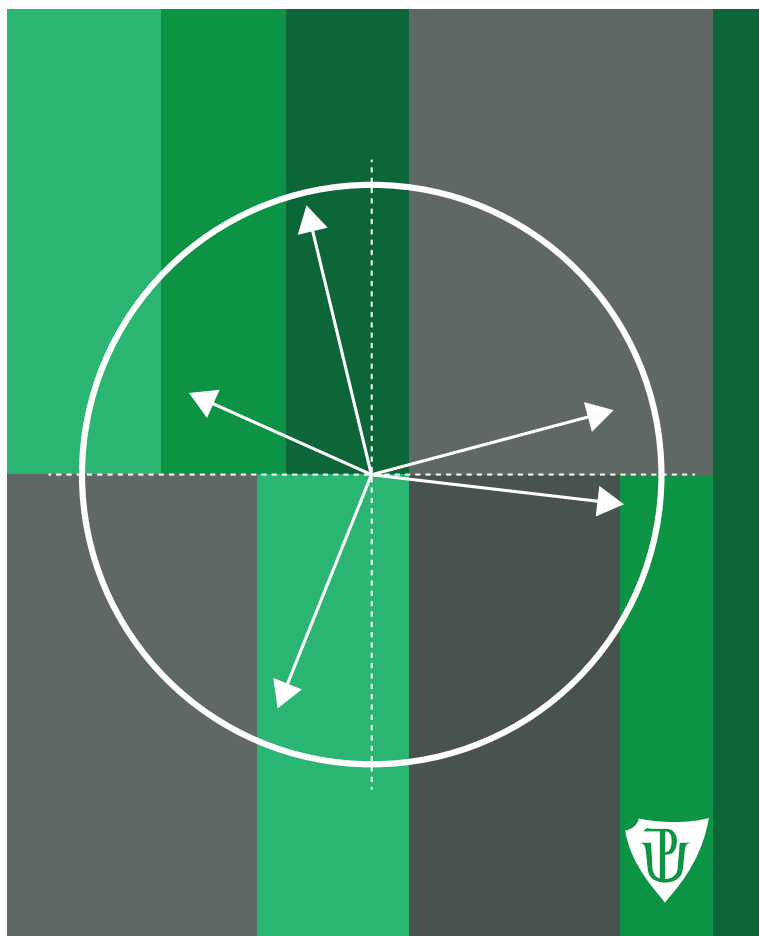


Edited by
Joseph Emonds, Markéta Janebová, and Ludmila Veselovská

Language Use and Linguistic Structure

Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2018

OLOMOUC
MODERN
LANGUAGE
SERIES
VOL. 7



Language Use and Linguistic Structure

Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2018

Edited by Joseph Emonds, Markéta Janebová, and Ludmila Veselovská

Palacký University
Olomouc

2019

OLOMOUC MODERN LANGUAGE SERIES (OMLS) publishes peer-reviewed proceedings from selected conferences on linguistics, literature, and translation studies held at Palacký University Olomouc, Czech Republic.

Published so far:

OMLS, Vol. 1: *Teaching Translation and Interpreting in the 21st Century* (2012)

OMLS, Vol. 2: *Tradition and Trends in Trans-Language Communication* (2013)

OMLS, Vol. 3: *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2013* (2014)

OMLS, Vol. 4: *Complex Visibles Out There. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2014: Language Use and Linguistic Structure* (2014)

OMLS, Vol. 5: *Interchange between Languages and Cultures: The Quest for Quality* (2016)

OMLS, Vol. 6: *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2016* (2017)

OLOMOUC MODERN LANGUAGE SERIES
Vol. 7

Language Use and Linguistic Structure

Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2018

organized by

Department of English and American Studies
Faculty of Arts, Palacký University Olomouc, Czech Republic
June 7–9, 2018



Edited by Joseph Emonds, Markéta Janebová, and Ludmila Veselovská

Palacký University
Olomouc
2019

Reviewer of the volume: Markéta Ziková (Masaryk University, Brno)

Each of the contributions was peer-reviewed by two anonymous reviewers in addition to the main reviewer prior to the publication of this volume.

FIRST EDITION

Arrangement copyright © Joseph Emonds, Markéta Janebová, Ludmila Veselovská

Introduction copyright © Joseph Emonds, Markéta Janebová

Papers copyright © Vahram Atayan, Anita Bagi, Benedetta Baldi, Michaela Čakányová, Anna Cardinaletti, Yi-ming Marc Chou, Tamás Csontos, Mojmír Dočekal, Joseph E. Emonds, Bettina Fetzer, Volker Gast, Giuliana Giusti, Ildikó Hoffmann, Anders Holmberg, Karolina Janacsek, Eszter Kárpáti, Marie Krappmann, Chang Liu, Markéta Malá, Janusz Malak, M. Rita Manzini, Mark Newson, Taisuke Nishigauchi, Tomáš Novotný, Ana Ojea, Iveta Šafratová, Leonardo M. Savoia, Denisa Šebestová, Krisztina Szécsényi, Tibor Szécsényi, István Szendi, Anna Szeteli, Marta Tagliani, Lujza Beatrix Tóth, Guido Vanden Wyngaerd, Qi Wang, Anne Weber

Copyright © Palacký University Olomouc, 2019

ISBN 978-80-244-5525-9
(print)

ISBN 978-80-244-5524-2
(online: PDF; available at <https://anglistika.upol.cz/olinco2018proceedings/>)

Table of Contents

Alphabetical List of Authors	8
Acknowledgements	10
<i>Joseph Emonds, Markéta Janebová, and Ludmila Veselovská</i>	
Introduction	11
<i>Joseph Emonds and Markéta Janebová</i>	
Part I. Micro-syntax: The Structure and Interpretation of Verb Phrases	
English Marked Infinitive Expressing Realis Mood.....	19
<i>Michaela Čáková</i>	
Intransitive Passives in English.....	35
<i>Tamás Csontos</i>	
Existential Constructions in Mandarin Chinese: A Non-Uniform Analysis.....	47
<i>Chang Liu</i>	
Unmarked Accusative in Non-Finite Domains: The English acc- <i>ing</i> Gerund.....	65
<i>Mark Newson</i>	
I Agrees with You: Object Agreement and Permissive <i>hagy</i> in Hungarian.....	79
<i>Krisztina Szécsényi and Tibor Szécsényi</i>	
The Acquisition of Double Negation in Italian.....	99
<i>Marta Tagliani</i>	
Locative-Directional Alternations.....	117
<i>Guido Vanden Wyngaerd</i>	
Part II. Micro-syntax: Word-Internal Morphosyntax in Nominal Projections	
Micro-variation in the Possessive Systems of Italian Dialects.....	137
<i>Anna Cardinaletti and Giuliana Giusti</i>	
Where Do English Sibilant Plurals Come From?.....	155
<i>Joseph E. Emond</i>	

Roots, Categorizers and Reduplication in Xining Chinese.....	183
<i>Anders Holmberg and Qi Wang</i>	

Asymmetries in Plural Agreement in DPs.....	203
<i>Leonardo M. Savoia, Benedetta Baldi, and M. Rita Manzini</i>	

Part III. Macro-syntax: Structure and Interpretation of Discourse Markers and Projections

Typology and Parameters: A Study of DP Ellipsis in Formosan Languages.....	227
<i>Yi-ming Marc Chou</i>	

Even Hypothesis of PPIs Licensing: An Experimental Study.....	253
<i>Mojmír Dočekal and Iveta Šafratová</i>	

Pragmatic and Syntactic Recursion of a Person Suffering from Schizoaffective Disorder in His Acute Phase: A Case Study.....	275
<i>Eszter Kárpáti, Anita Bagi, István Szendi, Lujza Beatrix Tóth, Karolina Janacsek, and Ildikó Hoffmann</i>	

Word Order Typology and the Minimalist Program: What Do Parameters Belong To?.....	299
<i>Janusz Malak</i>	

The Syntax behind the Concealed Question.....	319
<i>Taisuke Nishigauchi</i>	

EPP Variation: Locative Inversion in English and Spanish.....	339
<i>Ana Ojea</i>	

Towards Describing the Extremely Multifunctional Hungarian Discourse Marker <i>hát</i>	355
<i>Anna Szeteli</i>	

Part IV. Empirical Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies

“The temperature varies from nice-warm-bath to ouch-that’s-a-bit-hot.” Some Considerations on Complex Hyphenated Words in English and German and Their Translatability.....	375
<i>Bettina Fetzer and Anne Weber</i>	

Adverbials of Immediate Posteriority in French and German: A Contrastive Corpus Study of <i>tout de suite</i> , <i>immédiatement</i> , <i>gleich</i> and <i>sofort</i>	403
<i>Volker Gast and Vahram Atayan</i>	

“Argumentation Signals” as a Tough Translation Task. Translation of the Connector <i>zumal</i> and of the Phrase <i>da ja</i> from German to Czech in Argumentative Texts.....	431
<i>Marie Krappmann</i>	

General Extenders in English and Czech.....	449
<i>Tomáš Novotný and Markéta Malá</i>	

Expressing Time in English and Czech Children’s Literature: A Contrastive N-gram Based Study of Typologically Distant Languages.....	469
<i>Denisa Šebestová and Markéta Malá</i>	

Alphabetical List of Authors

Vahram Atayan

Heidelberg University
Heidelberg, Germany

Anita Bagi

University of Szeged
Szeged, Hungary

Benedetta Baldi

University of Florence
Florence, Italy

Michaela Čakányová

Palacký University
Olomouc, Czech Republic

Anna Cardinaletti

Ca' Foscari University of Venice
Venice, Italy

Yi-ming Marc Chou

National Tsing Hua University
Hsinchu, Taiwan

Tamás Csontos

John von Neumann University
Kecskemét, Hungary

Mojmír Dočekal

Masaryk University
Brno, Czech Republic

Joseph E. Emonds

Palacký University
Olomouc, Czech Republic

Bettina Fetzner

Heidelberg University
Heidelberg, Germany

Volker Gast

Friedrich Schiller University
Jena, Germany

Giuliana Giusti

Ca' Foscari University of Venice
Venice, Italy

Ildikó Hoffmann

University of Szeged
Szeged, Hungary

Anders Holmberg

Newcastle University
Newcastle upon Tyne, UK

Karolina Janacsek

Eötvös Lóránd University
Budapest, Hungary

Eszter Kárpáti

University of Pécs
Pécs, Hungary

Marie Krappmann

Palacký University
Olomouc, Czech Republic

Chang Liu

Université Paris VIII/UMR 7023 CNRS
Paris, France

Markéta Malá

Charles University in Prague
Prague, Czech Republic

Janusz Malak

University of Opole
Opole, Poland

M. Rita Manzini

University of Florence
Florence, Italy

Mark Newson

Eötvös Loránd University
Budapest, Hungary

Taisuke Nishigauchi

Kobe Shoin Women's University
Kobe, Japan

Tomáš Novotný

Charles University in Prague
Prague, Czech Republic

Ana Ojea

University of Oviedo
Asturias, Spain

Iveta Šafratová

Masaryk University
Brno, Czech Republic

Leonardo M. Savoia

University of Florence
Florence, Italy

Denisa Šebestová

Charles University in Prague
Prague, Czech Republic

Krisztina Szécsényi

Eötvös Loránd University
Budapest, Hungary

Tibor Szécsényi

University of Szeged
Szeged, Hungary

István Szendi

University of Szeged
Szeged, Hungary

Anna Szeteli

University of Pécs
Pécs, Hungary

Marta Tagliani

University of Verona
Verona, Italy

Lujza Beatrix Tóth

University of Szeged
Szeged, Hungary

Guido Vanden Wyngaerd

KU Leuven
Brussels, Belgium

Qi Wang

Newcastle University
Newcastle upon Tyne, UK

Anne Weber

Heidelberg University
Heidelberg, Germany